



Hong Kong : FAX +852-2824-8210
 日本 : FAX +813-3572-6115



Absentee Bid Form 委託競標單 書面買受申出書

Sale Title : J AUCTION JEWELLERY & WATCHES
 拍賣名稱 : J-拍賣 珠寶/名牌手表
 タイトル : J オークション ジュエリー & ウォッチ

Sale Date: 2:00 pm Sunday 30th November 2014
 拍賣日期 : 2014 年 11 月 30 日 星期天 下午 2 時正
 開催日時 : 2014 年 11 月 30 日 曜日 午後 2 時

BIDDER'S INFORMATION 投標者相關資料 買受人情報

<input type="checkbox"/> Mr. 先生 男性	Last Name 姓		First Name 名	
<input type="checkbox"/> Ms. 女士 女性				
Address 地址 住所			Country 國家 国籍	
Company Name and Telephone No. 公司名稱及電話 勤務先電話番号		ID / Passport No. 身分證號碼/護照號碼 ご本人様確認番号		
Home Telephone No. 住宅電話 電話	Cell Phone No. 手機電話 携帯電話	Fax No. 傳真號碼 FAX 番号	E-mail 電郵	

DECLARATIONS 委託申請人必讀事項 誓約事項

- I understand that the purchased price payable will be the sum of the "final bid" and a premium. For hammer price up to and including HK\$ 4,000,000, premium should be calculated at 20% and surpassed amount should be 12%. The currency of J AUCTION will be calculated at Hong Kong Dollar.
 本人知悉若競標成功, 本人應支付之購買價為最後落槌價加上服務費, 落槌價於港幣四百萬元以下 (含港幣四百萬元) 備金將以 20% 計算, 超過港幣四百萬元之部分以 12% 計算。本拍賣會以港幣計算。J オークションへの手数料は、商品の落札価額の 400 万 HK\$ までに対する 20% 相当額及び 400 万 HK\$ を超える額に対する 12% 相当額の合計額とし、商品落札後は、落札価額及び J オークションへの手数料の合計額を納入代金として、香港ドルで支払います。
- I understand that all payment must be made before December 12, 2014. Please pay to:
 本人知悉所欠款項須於 2014 年 12 月 12 日前悉數付清。請付款到:
 商品落札後は、購入代金全額を下記口座宛に 2014 年 12 月 12 日までに支払います。
 Beneficiary Name・收款人姓名・受取人名: Asian Art Auction Alliance Company Limited
 Account Number・戶口號碼・口座番号: 640-089389-838
 Beneficiary Bank・收款銀行・銀行名: The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited
 Beneficiary Bank Address・收款銀行地址・銀行所在地: 1 Queen's Road Central, Hong Kong
 SWIFT: HSBCHKHKKH
- I understand that all overdue balance will bear interest on hammer price at the rate of 2% per month.
 本人明瞭所有逾期款項須按其拍品之落槌價以每月百分之二之利息支付利息。
 商品の購入代金の支払いが支払期限を徒過した場合、未払購入代金に対する月率 2% の遅延損害金が発生することに同意します。
- All properties are sold "AS IS" without any representations or warranties, and J AUCTION is not responsible for any damages and defects of the lots.
 所有拍品皆以 "現狀" 拍賣, J AUCTION 對拍品的任何損傷及缺陷不承擔任何責任。
 商品は現状有姿のまま販売されるものであることを理解し、J オークションが商品のシミ、キズ、その他の瑕疵、欠陥について一切責任を負わないことに同意します。
- I authorise J AUCTION to request my personal financial reference.
 本人授權 J AUCTION 索取本人之財務資料。J オークション参加にあたり、必要な金融機関等の証明書類を貴社の請求に従い提出いたします。
- After the hammer is down, J AUCTION will not accept any cancellation.
 自落槌之時起, J AUCTION 不接受任何取消要求。落札後のキャンセル及び買受の申出の撤回は、如何なる場合も一切できないことに同意します。

Signature 簽名 ご署名	Print Name (IN BLOCK LETTERS) 姓名 (請用正楷) 楷書でご記入ください。	Date 日期 日付 / / Month 月 Date 日 Year 年
------------------	---	--

We must have your signature to execute this bid
 本公司須取得閣下之簽名後, 方可接受競標 必ず自筆でご署名ください。

Lot Number 拍賣品編號 (拍賣單順序) ロット番号	Lot Description 名稱・商品名	Bid Price 投標價・最高限度額 <small>(Excluding service fee 未包含服務費) (Phone Bidders do not need to fill in 電話投標無須填寫) (手数料を除く・電話入札の方は不要)</small>
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

The Absentee bid form must be emailed or faxed to A|A|A|A at least 24 hours before the auction begins. Please contact Asia Art Auction Alliance for further enquiry.

委託競標單須於拍賣前 24 小時電郵或傳真至 [A|A|A|A] 客戶服務部。如有任何問題, 請與 [A|A|A|A] 連絡。

本用紙はオークション開始の 24 時間前までに下記連絡先いずれかに Email または FAX でお送りください。ご不明な点がございましたら、お問合わせください。

日本 : J AUCTION Co. Ltd., TEL: +813-3572-6110 FAX: +813-3572-6115 info@j-auction.com
 Hong Kong : Asian Art Auction Alliance [A|A|A|A] TEL: +852-2824-8374 FAX: +852-2824-8210 info@aaa-alliance.hk

